

88.12

I TEMPORIZZATORE ELETTRONICO MULTIFUNZIONE OCTAL, MONTAGGIO ZOCCOLI SERIE 90

GB MULTIFUNCTION 8 PIN PLUG-IN TIMER, FOR 90 SERIES SOCKETS




F TEMPORISATEUR ELECTRONIQUE MULTIFONCTION OCTAL, MONTAGE SUR SUPPORTS SERIE 90

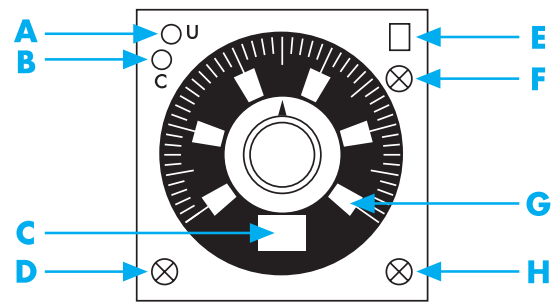
D MULTIFUNKTIONS-RELAIS FÜR FASSUNGEN DER SERIE 90 MIT 8 ANSCHLÜSSEN

NL MULTIFUNCTIE ELEKTRONISCH TIJDRELAIS, VOOR 8-POLIGE AANSLUITVOETEN UIT DE SERIE 90

E TEMPORIZADOR ELECTRONICO MULTIFUNCION OCTAL, MONTAJE EN ZOCALO DE LA SERIE 90

P TEMPORIZADOR ELETRÔNICO MULTIFUNÇÕES OCTAL (11 PINOS), MONTAGEM SOBRE BASE SÉRIE 90

	24...230 V AC (50/60Hz) 24...230 V DC U _{min} : 20.4 V U _{max} : 264.5 V
	(-10 ... +55)°C
Potenza nominale Rated power Puissance nominale Bemessungsleistung Nominaal vermogen Potencia nominal Potência nominal	1.5 W (24 V DC) 2.5 VA (230 V AC)
	5 A 250 V AC
Tempo di riassetto Recovery time Temps de réarmement Wiederbereitschaftszeit Hersteltijd Tiempo de restablecimiento Tempo de reestabelecimento	200 ms
Scale tempi Time scales Plage de temps Zeitbereiche Tijdbereiken Escalas de tiempo Escalas de tempo	0.05...100h



A = Led giallo: presenza alimentazione (U)
Yellow Led: power ON (U)
Led jaune: présence tension (U)
Gelbe LED: Betriebsspannung EIN (U)
Gele LED: Voedingsspanning AAN (U)
Led amarillo: presencia de tensión (U)
Led amarelo: presença de tensão (U)

E = Funzione selezionata
Function selected
Fonction sélectionnée
Gewählte Funktion
Gekozen functie
Función seleccionada
Função selecionada

B = Led rosso: temporizzazione in corso (C)
Red Led: timing in progress (C)
Led rouge: temporisaition en cours (C)
Rot LED: Zeitablauf (C)
Rode LED: Tijdafloop (C)
Led rojo: temporización en curso (C)
Led vermelho: temporizador em curso (C)

F = Selettore funzioni
Function selector
Sélecteur de fonction
Funktionswahlschalter
Functieschakelaar
Selector de funciones
Seletor de funções

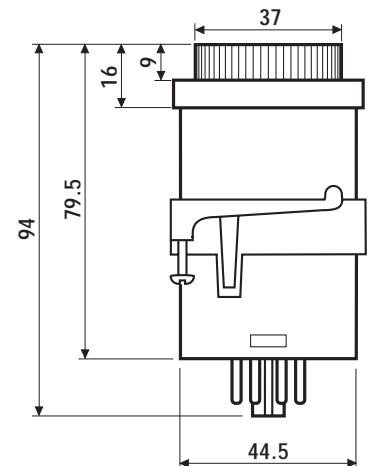
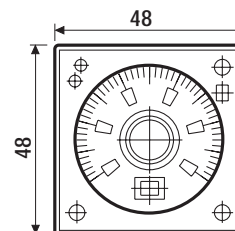
C = Unità di tempo selezionata
Unit of time selected
Unité de temps sélectionnée
Gewählter Zeitbereich
Gekozen tijdeenheid
Unidad de tiempo seleccionada
Unidade de tempo selecionada

G = Scala tempi selezionata
Time scale selected
Echelle de temps sélectionnée
Gewählter Zeitfaktor
Gekozen tijdschaal
Escala de tiempos seleccionada
Escala de tempo selecionada

D = Selettore scala tempi
Time scale selector
Sélecteur échelle de temps
Schalter für den Zeitfaktor
Schakelaar voor het tijdbereik
Selector de la escala de tiempos
Seletor de escalas de tempo

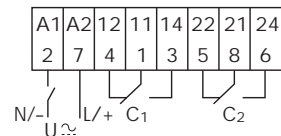
H = Selettore unità di tempo
Unit of time selector
Sélecteur unité de temps
Dimension des gewählten Zeitbereichs
Schakelaar tijdeenheid
Selector de unidad de tiempo
Seletor de unidades de tempo

I DIMENSIONI
GB DIMENSIONS
F DIMENSIONS
D ABMESSUNGEN
NL AFMETINGEN
E DIMENSIONES
P DIMENSÕES



- I** SCHEMA DI COLLEGAMENTO. Senza START esterno
- GB** WIRING DIAGRAM. Without external START
- F** SCHEMA DE RACCORDEMENT. Sans start externe
- D** ANSCHLUSSBILD. Startkontakt in der Zuleitung zu Anschluss 7

- NL** AANSLUITSHEMA. Zonder externe START
- E** ESQUEMA DE CONEXION. Sin DISPARO externo
- P** ESQUEMAS DE LIGAÇÃO. Sem START externo



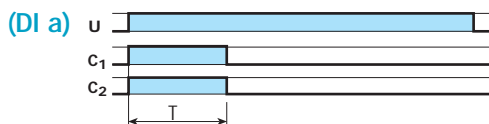
- I** FUNZIONI
- GB** FUNCTIONS
- F** FONCTIONS
- D** FUNKTIONEN
- NL** FUNCTIES
- E** FUNCIONES
- P** FUNÇÕES



- I** Ritardo all'eccitazione (2 contatti ritardati)
- GB** ON Delay (2 timed contacts)
- F** Retard à la mise sous tension (2 contacts temporisés)
- D** Ansprechverzögerung (2 zeitverzögerte Kontakte)
- NL** Vertraagd-opkomend (2 tijdvertraagde contacten)
- E** Retardo a la excitación (2 contactos retardados)
- P** Atraso à operação (2 contatos retardados)



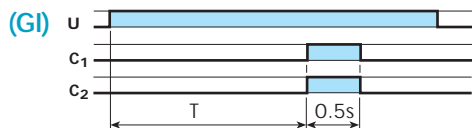
- I** Ritardo all'eccitazione (1 contatto ritardato + 1 istantaneo)
- GB** ON Delay (1 timed contact + 1 instantaneous contact)
- F** Retard à la mise sous tension (1contact temporisé + 1 instantané)
- D** Ansprechverzögerung (1 zeitverzögerter Kontakt + 1 Sofortkontakt)
- NL** Vertraagd-opkomend (1 tijdvertraagd contact + 1 direct contact)
- E** Retardo a la excitación (1 contactos retardado + 1 instantáneo)
- P** Atraso à operação (1 contato retardado + 1 instantâneo)



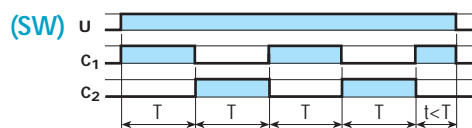
- I** Ritardo passante all'eccitazione (2 contatti ritardati)
- GB** ON pulse (2 timed contacts)
- F** Temporisé à la mise sous tension (2 contacts temporisés)
- D** Einschaltwischer (2 zeitverzögerte Kontakte)
- NL** Inschakel-wissend (2 tijdvertraagde contacten)
- E** Retardo pasante a la excitación (2 contactos retardados)
- P** Atraso após a operação (2 contatos retardados)



- I** Ritardo passante all'eccitazione (1 contatto ritardato + 1 istantaneo)
- GB** ON pulse (1 timed contact + 1 instantaneous contact)
- F** Temporisé à la mise sous tension (1contact temporisé + 1 instantané)
- D** Einschaltwischer (1 zeitverzögerter Kontakt + 1 Sofortkontakt)
- NL** Inschakel-wissend (1 tijdvertraagd contact + 1 direct contact)
- E** Retardo pasante a la excitación (1 contactos retardado + 1 instantáneo)
- P** Atraso após a operação (1 contato retardado + 1 instantâneo)



- I** Impulso fisso (0.5s) ritardato
- GB** Fixed pulse (0.5s) delayed
- F** Signal fixe retardé (0.5s)
- D** Impulsgeber
- NL** Impulsgever (0.5s)
- E** Impulso fijo retardado (0.5s)
- P** Impulso de atraso fixo (0.5s)



- I** Intermittenza simmetrica
- GB** Symmetrical recycling
- F** Clignotant symétrique
- D** Impulsrelais (Blinker)
- NL** Knipperfunctie
- E** Intermittencia simétrica
- P** Intermitência simétrica

- I** **ATTENZIONE:** i selettori devono essere impostati prima di alimentare il temporizzatore
- GB** **WARNING:** time scales and functions must be set before energising the timer
- F** **NOTA:** les sélections doivent être effectuées avant d'alimenter le relais temporisé
- D** **HINWEIS:** Funktion und Zeitbereich ist vor dem Zuschalten der Betriebsspannung einzustellen
- NL** **OPMERKING:** functie en tijdbereik voor het inschakelen van de voedingsspanning instellen
- E** **ATENCION:** el selector debe ser fijado antes de alimentar el temporizador
- P** **ATENÇÃO:** os seletores devem ser regulados antes de alimentar o temporizado